Condizioni generali di contratto

TalkTalk SA

1 Campo d'applicazione

Le presenti Condizioni generali commerciali (di seguito «CGC») si applicano a tutti i servizi e prodotti forniti da TalkTalk SA (di seguito «TalkTalk») al cliente.

Le Condizioni generali di contratto del cliente non vengono riconosciute nemmeno nel caso in cui TalkTalk non le contesta espressamente.

La natura e la portata delle prestazioni contrattuali sono inoltre definite nelle condizioni dei rispettivi contratti, nel catalogo delle commissioni nonché nelle descrizioni delle prestazioni (listini tariffari) e nelle condizioni dell'offerta pubblicitaria, nei fogli informativi o su www.talktalk.ch.

In caso di discrepanze, le condizioni del contratto prevalgono sulle CGC.

Le presenti CGC sostituiscono tutte le versioni precedenti.

2 Stipulazione del contratto

Il contratto con TalkTalk si pone in essere nel momento in cui TalkTalk accetta la richiesta del cliente. In seguito, il contratto ha inizio con l'attivazione o utilizzo dei rispettivi servizi. TalkTalk si riserva il diritto di rifiutare richieste. Le presenti CGC entrano in vigore alla conclusione del contratto.

3 Fine del contratto

Il contratto ha durata indeterminata. La disdetta del contratto è possibile laddove non vi sia più una durata minima o di rinnovo per una qualsiasi prestazione. Salvo concordato diversamente, ogni parte può disdire una prestazione rispettando un periodo di preavviso di due mesi dalla fine del mese.

Le disdette per abbonamenti mobile, Internet, rete fissa e TV devono essere notificate telefonicamente (0800 300 250, gratuito dalla Svizzera) o mediante formulario di contatto online su www.talktalk.ch. Le disdette con portabilità del numero verranno accettate a condizione che la richiesta di portabilità sia presentata elettronicamente dal nuovo gestore per conto del cliente.

TalkTalk ha il diritto di rescindere il contratto con un preavviso di due mesi dalla fine di ogni mese, indipendentemente dalla durata minima.

4 Durata minima del contratto

Per alcune prestazioni può essere prevista una durata minima del contratto. Durante questo periodo, le modifiche al pacchetto di servizi su richiesta del cliente non sono possibili o sono possibili solo alle condizioni di costo specificate da TalkTalk. La disdetta senza commissioni è possibile alla fine del mese con un periodo di preavviso di due mesi, ma dopo il termine della durata minima del contratto. Se il cliente disdice il contratto prima del termine della durata minima («anticipatamente») o TalkTalk disdice il contratto anticipatamente per causa grave (vedere punto 5), il cliente versa a TalkTalk i costi residui dovuti fino al termine della durata minima del contratto. Per il calcolo dei costi residui sono determinanti la durata residua e il canone di abbonamento concordato. Restano riservate le norme derogatorie. Se TalkTalk disdice anticipatamente senza che vi sia un motivo indicato al punto 5 o un ritardo di pagamento, il cliente non dovrà alcun costo residuo.

5 Disdetta per causa grave

TalkTalk ha il diritto di disdire senza preavviso i relativi contratti con il cliente o tutti o singoli servizi in essi contenuti, qualora vi siano cause gravi per farlo. Vi è una causa grave quando

a) vi sono indicazioni che il cliente stia utilizzando i servizi per scopi non conformi al contratto;

b) un'autorità giudiziaria ordini legalmente a TalkTalk di interrompere la fornitura dei servizi al cliente;

c) l'utilizzo delle reti di TalkTalk o di terzi è pregiudicato dal cliente;

d) vi è motivo di ritenere che il cliente abbia fornito informazioni inesatte o incomplete al momento della conclusione del contratto;

e) il cliente è in ritardo nel pagamento dopo un sollecito;

f) interessi pubblici prevalenti lo richiedono;

g) in caso di uso illecito

TalkTalk ha il diritto di addebitare al cliente la riattivazione di un contratto.

Il cliente ha il diritto di disdire il contratto con TalkTalk senza preavviso per causa grave. Vi è una causa grave quando

a) TalkTalk commette una violazione materiale permanente del contratto e non vi pone rimedio nonostante un ragionevole ammonimento da parte del cliente;

b) la disponibilità della rete nel luogo di residenza o di lavoro del cliente cessa in modo permanente (ininterrottamente per 14 giorni) per più di 14 giorni (salvo casi di forza maggiore);

c) il cliente si trasferisce in Svizzera e non può più utilizzare i servizi in modo permanente (ininterrottamente per 14 giorni) nel nuovo luogo di residenza;

d) in caso di trasferimento all›estero, a condizione che il cliente presenti un documento ufficiale appropriato e che non abbia beneficiato di uno sconto (ad es. promozione limitata nel tempo, dispositivo scontato) negli ultimi 6 mesi.

e) in caso di decesso del cliente, con effetto dalla data del decesso.

6 Prestazioni di TalkTalk

Le prestazioni da fornire da TalkTalk risultano dalle ordinazioni o comande del cliente, le quali si riferiscono ad una offerta di TalkTalk.

I servizi e i prodotti acquistati sono fatturati in base alle tariffe applicabili di TalkTalk. Per adempiere alle prestazioni offerte TalkTalk può avvalersi in ogni momento di terzi.

TalkTalk offre prestazioni nazionali ed internazionali di altissima qualità nel campo della telefonia mobile. Nonostante ciò TalkTalk non può garantire un servizio completamente esente da disturbi e interruzioni e rifiuta ogni responsabilità in merito. TalkTalk è libera di scegliere i mezzi tecnici utilizzati per fornire le prestazioni concordate. I guasti che rientrano nella sfera d›influenza di TalkTalk saranno risolti nel minor tempo possibile. TalkTalk è esente dall'obbligo di prestazione in caso di forza maggiore. Per forza maggiore si intendono tutti gli eventi imprevedibili e quelli i cui effetti sull'esecuzione del contratto non sono imputabili a nessuna delle parti. TalkTalk non è obbligata a monitorare il consumo delle prestazioni. Se i costi di utilizzo dei clienti aumentano eccessivamente, TalkTalk ha il diritto, ma non l'obbligo, di informare il cliente.

7 Prestazioni del cliente

Il cliente è obbligato a rispettare, per l›utilizzo delle prestazioni di TalkTalk, le presenti CGC, altri accordi tra le parti così come le norme di legge e a regolarizzare puntualmente le prestazioni.

I codici PIN e PUK e qualsiasi altro codice/password di sicurezza assegnato al cliente devono essere conservati con cura e separatamente dal terminale o dalla carta SIM e non devono essere trasmessi a terzi. Inoltre, si consiglia al cliente di attivare i codici PIN e di modificarli a intervalli regolari. Il cliente deve denunciare immediatamente il furto della carta SIM o di un terminale dotato di eSIM. Il cliente è responsabile dei costi di utilizzo fino al blocco della connessione.

Il cliente è considerato unico responsabile delle proprie componenti Hardware e Software (invi inclusi programmi, app e configurazione del PC). TalkTalk in particolare non garantisce che l'utilizzo della prestazione offerta sia possibile con le apparecchiature acquistate e con la configurazione effettuata dal cliente.

Al momento della registrazione, il cliente è tenuto a dimostrare la propria identità mediante un documento d'identità ufficiale. Tutte le modifiche ai suoi dati rilevanti per il contratto (in particolare i cambiamenti di indirizzo) devono essere comunicate a TalkTalk senza indugio. TalkTalk ha il diritto di sospendere le prestazioni contrattualmente dovute fino a quando il cliente non abbia fornito a TalkTalk dati corretti e completi e non abbia dimostrato la propria identità. L'obbligo del cliente di pagare i servizi rimane impregiudicato.

7.1 Accordo integrativo Internet

Il cliente è responsabile in particolare per i dati inviati e ricevuti e risponde illimitatamente per ogni accesso e utilizzo non autorizzato di terzi alle prestazioni Internet. Il cliente è responsabile per ogni utilizzo della prestazione Internet tramite il suo allacciamento. Egli protegge il proprio impianto, gli apparecchi e i dati (inclusi i programmi) da ogni accesso non autorizzato e da manipolazioni di terzi. Egli prende provvedimenti per impedire violazioni di sistemi altrui e per impedire la diffusione di Virus. TalkTalk si riserva il diritto di disdire con effetto immediato il contratto di prestazioni Internet se il cliente dovesse violare le disposizioni delle presenti CGC o abusare delle prestazioni Internet. L'obbligo del cliente di pagare le tariffe del contratto Internet fino alla scadenza del contratto resta invariato. Se TalkTalk viene coinvolta in procedure penali, amministrative o civili in merito a contenuti che sono stati trasmessi o ricevuti dal cliente in maniera dimostrabile, il cliente ha l'obbligo di sostenere integralmente e indennizzare TalkTalk.

8 Straordinarie condizioni commerciali valide per TalkTalk Prepaid

8.1 Obbligo di registrazione

Al momento dell'acquisto di un prodotto prepagato, il cliente è obbligato a mostrare un documento d'identità ufficiale e valido fornito di foto di riconoscimento che attesti la sua identità. Nel caso in cui non sia possibile il riconoscimento del cliente, la carta SIM TalkTalk Prepaid non sarà rilasciata (ai sensi dell'articolo 15, comma 5 della Legge federale sulla sorveglianza della corrispondenza postale e delle telecomunicazioni (LSCPT)). Se la registrazione non viene completata o in caso di errore, TalkTalk si riserva il diritto di chiedere al cliente di registrarsi nuovamente con un documento d'identità ufficiale e valido. Se questa nuova registrazione non avviene entro il limite di tempo prefissato da TalkTalk, la carta SIM TalkTalk Prepaid sarà bloccata. Il cliente avrà ancora due mesi di tempo per recuperare la registrazione. Nel caso in cui nessuna nuova registrazione avrà luogo in questo intervallo di tempo, il numero sarà cancellato ed il credito di chiamata scadrà.

8.2 Inattività

TalkTalk disattiva i numeri di cellulare inattivi (senza connessioni in uscita o in entrata) senza notifica specifica dopo tre mesi. Il numero di telefono sarà cancellato dopo sei mesi e non potrà mai più essere riattivato. Il credito di chiamata restante sulla carta SIM TalkTalk Prepaid scadrà.

8.3 Informazioni importanti

Per la vostra sicurezza, evitate di dare la vostra carta SIM Talk-Talk Prepaid a terze persone. Se dovessero essere impegnati atti criminali con questa carta SIM. In caso di indagini penali, TalkTalk è tenuto a rivelare l'identità dell'acquirente originale. Le comunicazioni di TalkTalk ai clienti possono avvenire in forma orale o scritta tramite SMS. Le comunicazioni sono da considerarsi valevoli, purché la comunicazione o l'SMS siano accettati. Questo non si applica se la perdita o il furto della carta SIM sono già stati segnalati a TalkTalk nel periodo indicato in precedenza. In ogni momento si può aumentare o domandare il saldo del credito di chiamata. Un credito di chiamata negativo sarà bilanciato con la ricarica successiva. Sono esclusi i rimborsi di crediti di chiamata. In caso di deportazione di numero di telefono da TalkTalk Prepaid ad un altro operatore, il credito di chiamata scadrà.

9 Condizioni straordinarie commerciali valide per accordi di acquisto e pagamenti rateali

Condizioni generali di contratto

TalkTalk SA

9.1 Garanzia dell'apparecchio
Il cliente è responsabile del funzionamento e della compatibilità dell'apparecchio con le infrastrutture TalkTalk.
In caso di difetti dell'apparecchio, i clienti che hanno acquistato un apparecchio TalkTalk di qualunque marca, possono richiedere la riparazione in garanzia entro i 24 mesi (12 mesi per i prodotti Apple) dalla data di acquisto. Il diritto di garanzia dipende dalle condizioni del fabbricante. TalkTalk, tuttavia, salvo la seguente garanzia per la riparazione, non fornisce ulteriori garanzie sul prodotto da lei acquistato.
Il cliente è tenuto a provare il funzionamento dell'apparecchio al momento dell'acquisto e a mostrare eventuali danni.
Nel caso in cui ci siano difetti, tempestivamente esibiti dal cliente, TalkTalk, così come il produttore dell'apparecchio, hanno l'obbligo di riparare l'apparecchio o di sostituirlo con uno funzionante. Un cambiamento del contratto è escluso.
Il cliente è tenuto a salvare tutti i dati del proprio telefono cellulare. Non verrà stipulata alcuna garanzia per i dati non salvati. È esclusa dalla garanzia la normale usura del telefono cellulare, utilizzi inappropriati, difetti provocati da agenti esterni (forzature, cadute, acqua, umidità, calore, freddo, virus, ecc.) così come l'incompatibilità con le infrastrutture tecniche. Con l'intervento del cliente sull'apparecchio, scade ogni diritto di riparazione o sostituzione. Fin dall'acquisto dell'apparecchio presso un partner TalkTalk, sono valide le norme di acquisto e dell'apparecchio.
9.2 Pagamento rateale
Se il cliente ha firmato un accordo di pagamento rateale con TalkTalk, così constano il numero delle fatture mensili/tasse di cancelleria da pagare, così come il prezzo delle stesse, così come un eventuale anticipo dell'accordo d›acquisto e del pagamento rateale. Le rate mensili saranno accorpate alle fatture per il traffico mobile. Le condizioni di pagamento sono esplicate al punto 10 delle CGC. L'accordo di pagamento rateale è dipendente dall'esistenza del presente contratto.
Il cliente ha il diritto di pagare le rate residue in qualsiasi momento e in un'unica soluzione. L'apparecchio finanziato è di proprietà del cliente. Furto, smarrimento, cambiamento di possessore o passaggio di proprietà, non liberano il cliente dall'adempimento dell'accordo di pagamento rateale, o dal pagamento delle rate stesse.
Il pagamento rateale si considera concluso, quando il cliente avrà pagato tutte le rate; il cliente interrompe il contratto di pagamento rateale o il contratto per il mobile; TalkTalk interrompe il contratto per il mobile per un valido motivo; TalkTalk interrompe l'accordo per il pagamento rateale per un valido motivo; o nel caso in cui il cambiamento di possessore vada a buon fine. Nei casi su citati, tutte le rate restanti devono essere immediatamente saldate. La disdetta regolamentare dell'accordo di acquisto e pagamento rateale del presente contratto da parte di TalkTalk, non concerne il pagamento delle mensilità.

10 Condizioni di pagamento
Il cliente si impegna a pagare l'importo fatturato. Il termine di pagamento è indicato sulla fattura. TalkTalk è autorizzata a posticipare l'emissione della fattura nel caso in cui l'importo da fatturare sia di lieve entità.
Contestazioni in merito all'importo fatturato sono da comunicare in forma scritta al più tardi entro 14 giorni dalla ricezione della fattura. Trascorso tale termine la fattura viene considerata accettata.
In caso di mancato pagamento entro il termine di pagamento, il cliente entra in mora senza ulteriori ingiunzioni e deve corrispondere interessi di mora ai sensi di legge. TalkTalk è autorizzata a fatturare al cliente fino a CHF 40.– per ogni ingiunzione di pagamento e CHF 40.– per l'attivazione o il blocco della connessione. I costi di sollecito e di blocco sono indicati nel catalogo delle commissioni su www.talktalk.ch. Il catalogo delle commissioni può essere modificato da TalkTalk. Gli adeguamenti del catalogo delle commissioni non danno diritto a una risoluzione straordinaria. Inoltre TalkTalk è autorizzata ad interrompere la fornitura delle prestazioni sino a quando il cliente non adempie ai suoi obblighi di pagamento.
Costi in caso di ritardo nel pagamento: tassa di elaborazione (al più presto dopo due solleciti scritti dopo la data della fattura, se consegnata a un fornitore di servizi di recupero crediti) in conformità con www.fairpay.ch. I costi sostenuti da TalkTalk per l'interruzione delle prestazioni contrattuali sono a carico del cliente. La mora viene applicata anche se un importo parziale della fattura viene contestato
e la parte non contestata non viene pagata o se TalkTalk ha respinto l'obiezione del cliente in quanto infondata.
L'obbligo di pagamento sussiste anche per importi fatturati cagionati da utilizzazione autorizzata o non autorizzata dell›allacciamento del cliente da parte di terzi.
TalkTalk si riserva il diritto di prevedere, al momento della stipulazione o durante il periodo di validità dell'intera offerta di servizi, dei limiti di credito, dei pagamenti anticipati o delle prestazioni di garanzia. Se il cliente raggiunge il suo limite di credito o non ottempera ai suoi obblighi di pagamento, TalkTalk ha la facoltà di bloccare con decorrenza immediata il relativo collegamento o di sciogliere il contratto d'abbonamento.
La compensazione con contropretese del cliente è esclusa.
Le spese postali per i versamenti in contanti allo sportello saranno fatturate in un secondo momento. Per determinati tipi di pagamento TalkTalk si riserva il diritto di applicare una maggiorazione conforme al principio di causalità.
Il cliente viene informato che i dati da lei forniti nella sua richiesta/ nel suo ordine verranno trasmessi a un istituto di controlli del credito per procedere alla verifica della sua identità e della sua solvibilità.
TalkTalk può coinvolgere terzi per la riscossione dei crediti in qualsiasi momento. Il cliente è tenuto a pagare una commissione minima e a versarla direttamente al terzo incaricato della riscossione. Oltre alla commissione minima, il cliente deve compensare il terzo per le singole spese e gli esborsi necessari per la riscossione.

11 Segreto delle telecomunicazioni e protezione dei dati TalkTalk tutela il segreto delle telecomunicazioni e utilizza i dati dei clienti attenendosi alle norme legali sulla protezione dei dati.
TalkTalk può, in relazione alla fornitura delle prestazioni al cliente, raccogliere autonomamente dati personali, ottenerli da terzi, conservarli, elaborarli e trasmetterli a terzi, nel rispetto delle norme di protezione dei dati applicabili in ogni momento. Se consentito dalla legge, o se vi sono interessi prevalenti da parte di TalkTalk, o se vi è il consenso del cliente, TalkTalk può trattare i dati per i seguenti scopi:
a) per la verifica dei presupposti per la conclusione di un contratto;
b) per l'adempimento degli obblighi di legge;
c) per l'adempimento degli obblighi contrattuali nei confronti del cliente;
d) per la raccolta, l'aggiornamento e lo sviluppo della relazione cliente;
e) per personalizzare i servizi o fornire contenuti personalizzati (ad es. valutazioni del comportamento d'uso, interessi degli utenti, dati demografici);
f) per la verifica dell'indirizzo;
g) per prevenire l'uso illecito dei servizi (in particolare per prevenire le frodi);
h) per la fatturazione, per l'incasso e per il controllo della solvibilità e del credito;
i) per la promozione, la progettazione e l'ulteriore sviluppo dei prodotti TalkTalk.
Il cliente accetta che TalkTalk registri, per la durata del contratto, i dati personali necessari all'adempimento dei propri obblighi contrattuali. Il cliente accetta che TalkTalk possa coinvolgere terze parti (produttori, fornitori in Paesi con standard di protezione dei dati diversi) che, quando forniscono servizi dall'estero, possono accedere ai dati personali o di telecomunicazione dei clienti sui sistemi TalkTalk e trattare questi dati nelle loro sedi all'es- tero. Queste terze parti sono tenute a rispettare le misure richieste dalla legge svizzera applicabile per il trattamento
dei dati personali e di telecomunicazione. Se il cliente acquista servizi da una terza parte, il cliente accetta che TalkTalk possa trasmettere alla terza parte per il trattamento quei dati del cliente che la terza parte richiede per adempiere ai propri obblighi contrattuali nei confronti del cliente.
Il cliente accetta che TalkTalk elabori ed utilizzi dati in suo possesso riferiti alla telecomunicazione.

12 Responsabilità in caso di utilizzo e ascolto non autor- izzato
In caso di pericolo incombente di utilizzo abusivo (ad es. in caso di perdita o furto del cellulare e/o della carta SIM) il cliente deve informare immediatamente tramite telefono il servizio clientela (hotline gratuita: 0800 300 250) come pure confermare per iscritto quanto dichiarato. Nel caso in cui il cliente non adempie il suo obbligo d'informazione, egli cliente risponde per tutti i danni e le spese insorte.
Per motivi tecnici non può essere garantita una completa protezione da accessi e ascolti non autorizzati da parte di terzi. TalkTalk non risponde per questi eventi.

13 Nascondere il numero del chiamante
I servizi di telefonia mobile di TalkTalk permettono di evitare la visualizzazione del numero del chiamante al chiamato. La non visualizzazione del numero non è sempre possibile nei casi in cui la chiamata viene indirizzata sulla rete di un altro operatore.

14 Fair Use Policy
I minuti gratuiti non sono offerti per scopi commerciali o per qualsiasi altro uso che si discosti dal normale uso privato. TalkTalk si riserva il diritto di revocare ai clienti il diritto a minuti gratuiti a proprio libero arbitrio, nel caso in cui la "Fair use policy" non venga rispettata.
Ulteriori termini e condizioni che regolano l'uso dei servizi di TalkTalk si trovano nella TalkTalk Fair use Policy e costituiscono parte integrante dei presenti Termini e condizioni.

15 Modifiche
TalkTalk si riserva il diritto di modificare i termini e le condizioni del contratto in qualsiasi momento se giustificato dagli interessi di TalkTalk. Il cliente dovrà essere informato di eventuali modifiche in forma adeguata e con un preavviso di almeno 14 giorni. Il cliente accetta le modifiche delle condizioni contrattuali per motivi tecnici e operativi, nella misura in cui queste siano vantaggiose per il cliente o comportino una riduzione meramente trascurabile delle prestazioni, senza che ciò influisca sulle disposizioni essenziali del rapporto contrattuale. Sono inoltre ammesse modifiche, senza che il cliente abbia diritto alla disdetta straordinaria o anticipata, in seguito a disposizioni di legge (ad es. aumento dell'imposta sul valore aggiunto o dei diritti d›autore), a provvedimenti giudiziari o all›inflazione, oppure in caso di adeguamento del catalogo delle commissioni.
TalkTalk ha il diritto di adeguare i prezzi in base all'inflazione senza che il cliente abbia diritto alla disdetta straordinaria o anticipata. Il calcolo dell'inflazione si basa sull'Indice nazionale

dei prezzi al consumo (INPC) dell'Ufficio federale di statistica (base dicembre 2020). L'indice iniziale è il livello dell'INPC a dicembre 2020 con 100 punti. In caso di adeguamento del prezzo, il nuovo prezzo sarà pari al massimo a: prezzo precedente x valore attuale dell'indice / indice iniziale (primo adeguamento indice iniziale = dicembre 2020, adeguamenti successivi indice iniziale = mese/anno dell'ultimo adeguamento). Inoltre, i massimali di prezzo stabiliti dalla legge sulle telecomunicazioni si applicano alle offerte di servizio di base. Se TalkTalk effettua tale adeguamento di prezzo solo per singoli servizi, ciò non significa che rinuncerà ad un adeguamento per altri servizi in un secondo momento. TalkTalk può adeguare ogni servizio al massimo una volta per anno solare a causa dell'inflazione. TalkTalk informa preventivamente i clienti interessati sugli adeguamenti dei prezzi dovuti all'inflazione. Se TalkTalk abbassa i prezzi, può contemporaneamente adeguare gli sconti concessi prima della riduzione dei prezzi.
I motivi indicati in questa sezione non danno diritto alla risoluzione straordinaria del contratto.

16 Responsabilità
TalkTalk non si assume alcuna responsabilità per cause di forza maggiore o per danni di cui TalkTalk non è responsabile, attraverso la cessazione per giusta causa o le sospensioni che ne derivano. TalkTalk risponde esclusivamente per danni del cliente in relazione diretta con l'adempimento dei propri obblighi contrattuali e causati intenzionalmente o per negligenza grave da TalkTalk o da persone ausiliarie da lei incaricate. In questi casi la responsabilità per ogni evento che ha causato danni è limitata ad un massimo di CHF 10 000.–. La responsabilità per negligenza leggera di TalkTalk o di persone ausiliarie da lei incaricate è esclusa. TalkTalk non risponde in nessun caso dei danni conseguenti, dei danni a terzi, della perdita di guadagno, della perdita di dati o dei danni causati dall›uso illecito o non conforme al contratto dei suoi servizi.

17 Varie
TalkTalk si riserva il diritto di modificare in ogni momento le presenti CGC e le ulteriori clausole contrattuali. Le modifiche vengono segnalate al cliente in forma adeguata. Fatta riserva per questa clausola, accordi aggiuntivi, modifiche e complementi del presente contratto, in particolare delle CGC, richiedono la forma scritta per la loro validità.
Nel caso in cui una specifica clausola di queste CGC fosse invalidata, ciò non influenza la validità delle CGC.
Il cliente non può trasferire a terzi diritti e doveri risultanti dal presente contratto.
Queste CGC, il contratto con il cliente e tutte le controversie derivanti da questi sottostanno al diritto svizzero. Il foro esclusivo per tutte le controversie è Rotkreuz.

Rotkreuz, Settembre 2024